ÚSTECKÝ KRAJ

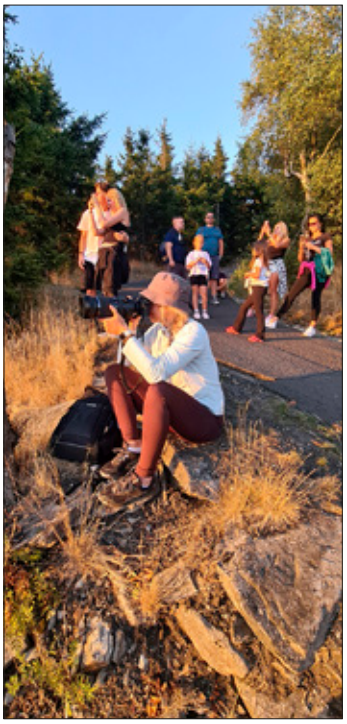
Dolní Podluží | Jiřetín pod Jedlovou | Horní Podluží

PERMONÍK

NOVINY PRO OBČANY A CHALUPÁŘE DOLNÍHO PODLUŽÍ, JIŘETÍNA POD JEDLOVOU A HORNÍHO PODLUŽÍ

Číslo 402 • ročník XXXIV | ZÁŘÍ 2026 | Založen v roce 1993





Sluneční kotouč vykousnutý Měsícem se proměnil v krásný srpek – skvělé počasí nám dne 12. srpna 2026 umožnilo pozorovat z Jedlové částečné zatmění Slunce. Stejná podívaná bude u nás k vidění až v roce 2075. foto **Jiří Stejskal** ve 20.20 h



V tradičním termínu Tolštejnských slavností návštěvníkům otevřela dveře také jiřetínská galerie V Podstávce. Příznivci výtvarného umění zaplnili sálek galerie a za účasti autorky Renaty Netopilíkové byla vernisáží zahájena prodejní výstava obrazů FANTASVĚT studánecké malířky – svébytné autorky postsurrealistické tvůrčí orientace. Zájemce zveme k návštěvě, výstava je přístupná na telefonické dojednání na č. 603 887 907. -kaM-

Dolní Podluží – Informace k volbám do zastupitelstev obcí a do Senátu České republiky ve dnech 9. 10. 2026 a 10. 10. 2026

TERMÍN KONÁNÍ VOLEB

V pátek 9. 10. 2026 a v sobotu 10. 10. 2026 se v České republice uskuteční volby do zastupitelstev obcí (komunální volby) a současně proběhne také první kolo voleb do Senátu Parlamentu ČR (volební obvod č. 33). Voliči budou moci hlasovat v pátek od 14:00 hod. do 22:00 hod. a v sobotu od 08:00 hod. do 14:00 hod.

HLASOVACÍ LÍSTKY A VOLEBNÍ MÍSTNOST

Hlasovací lístky budou všem voličům dodány do domácností nejpozději 3 dny před dnem konání voleb a v den voleb budou k dispozici i ve volební místnosti. Pro volební okrsek Dolní Podluží je určena volební místnost v přízemí Obecního úřadu Dolní Podluží č. p. 6. Voliči jsou zapsáni ve stálých seznamech voličů, popřípadě ve zvláštních seznamech voličů (každý volič může být zapsán pouze v jednom seznamu voličů).

PROKÁZÁNÍ TOTOŽNOSTI

Volič hlasuje osobně, zastoupení není přípustné. Volič po příchodu do volební místnosti prokáže svou totožnost a státní občanství České republiky platným občanským průkazem, eDokladem, platným cestovním, diplomatickým nebo služebním pasem České republiky anebo cestovním průkazem.

PŘENOSNÁ VOLEBNÍ SCHRÁNKA

Ze závažných, zejména zdravotních důvodů, může volič požádat obecní úřad, a ve dnech voleb příslušnou okrskovou volební komisi o to, aby mohl hlasovat mimo volební místnost, a to pouze v územním obvodu volebního okrsku, pro který byla okrsková volební komise zřízena. V těchto případech vyšle okrsková volební komise k voliči své členy s přenosnou volební schránkou, úřední obálkou a hlasovacími lístky, aby i tento volič mohl odvolit. Požadavky o přenosnou volební schránku učiněné přede dnem voleb přijímá na obecním úřadě v Dolním Podluží paní Alena Kršková (tel. 608 439 980 nebo 412 379 264).

Další informace lze nalézt na úřední desce Obecního úřadu Dolní Podluží nebo na webových stránkách Ministerstva vnitra ČR www.mvcr.cz.

Adéla Macháčková

Bilancování



Když jsem v červenci 2019 převzala odpovědnost za vedení Dolního Podluží, netušila jsem, jak pestré a v mnoha ohledech nečekané roky nás čekají. Dnes, kdy se pomalu uzavírá další volební období, se uzavírá také moje působení ve funkci starostky. Rozhodla jsem se, že v nadcházejících komunálních volbách již tuto funkci obhajovat nebudu. Je proto čas ohlédnout se. Ne proto, abych se pokusila sestavit co nejdelší seznam toho, co se za osm let postavilo, opravilo nebo pořídilo. Takový seznam by možná obsahoval mnoho položek a čísel, ale nevypověděl by to nejpodstatnější – kam se naše obec za tu dobu posunula.

Když jsem funkci starostky v roce 2019 přebírala, obec měla před sebou řadu úkolů. Některé projekty byly již připravené nebo rozpracované, jiné teprve čekaly na své řešení. Postupně jsme se snažili přejít od jednotlivých oprav k systematičtější péči o obecní majetek a k přípravě projektů, které často přesahují jeden rozpočtový rok i jedno volební období.

Brzy jsme přitom zjistili, že plány samosprávy mohou během několika týdnů ustoupit úplně jiným starostem. Roky 2020 a 2021 zásadně ovlivnila pandemie covidu. Bylo třeba reagovat na opatření, pomáhat s informovaností, zajišťovat fungování úřadu a obecních organizací a hledat jiné způsoby, jak zachovat alespoň část komunitního života. Základní škola se například zapojila do výroby roušek a díky nadační podpoře získala šicí stroje a potřebný materiál. V roce 2021 přijel přímo do obce také krajský OČKOBUS.

Když pandemie začala ustupovat, přišla válka na Ukrajině, prudký růst cen energií, stavebních prací a materiálů a vysoká inflace. I tyto okolnosti ovlivňovaly obecní rozpočet a nutily nás některé plány přehodnocovat, odkládat nebo hledat jiné možnosti financování.

Přesto se podařilo postupně uskutečnit řadu věcí, které dnes považujeme za samozřejmou součást obce.

Velkou pozornost jsme věnovali bezpečnosti a infrastruktuře. Opravovaly se místní komunikace, v roce 2022 byly kompletně rekonstruovány dva důležité přechody přes silnici I/9 u Bia Luž a ordinace praktické lékařky a postupně jsme připravovali další pěší propojení. Vyústěním této práce je stavba stezky pro chodce a cyklisty mezi centrem Dolního Podluží a křižovatkou Na Mýtě, zahájená v květnu letošního roku. Jde o investici v celkové hodnotě přes 13 milionů korun, na kterou se podařilo získat významnou dotační podporu. Zvládli jsme po dlouhých peripetiích dokončit Změnu č. 2 územního plánu obce, která nabyla účinnosti na podzim roku 2024, a právě proto jsme mohli mimo jiné realizovat výše uvedenou stavbu smíšené stezky pro pěší a cyklisty.

Jedním z dlouhodobých úkolů byla také modernizace veřejného osvětlení. Namísto dalších dílčích zásahů jsme nechali zpracovat projekt řešící soustavu veřejného osvětlení v celé obci. Právě příprava podobných akcí nebývá na první pohled vidět, ale bez projektové dokumentace, povolení, rozpočtů, žádostí o dotace a veřejných zakázek žádná větší investice nevznikne.

Významnou část obecních prostředků jsme směřovali do školy a školky. Postupně se měnila okna v budově základní školy, připravila a realizovala rekonstrukce elektroinstalace, vznikla venkovní přírodní učebna a další učebna následovala v mateřské škole. Pro školu je připraven také projekt nové klidové zóny v dosud nevyužívaném podkrovním prostoru. Nejde pouze o rekonstrukce budov. Smyslem těchto investic je vytvářet prostředí, ve kterém se dětem i zaměstnancům školy dobře a bezpečně funguje.

Samostatnou kapitolou jsou naši dobrovolní hasiči. Během uplynulých let se postupně obnovovala jejich výstroj a technické vybavení, rekonstruovala se hasičská zbrojnice a zlepšovalo její zázemí. Vyvrcholením této několikaleté práce je nová cisternová automobilová stříkačka CAS 20 na podvozku Tatra, která letos nahradila techniku starou několik desetiletí. Pořízení vozidla v hodnotě přes deset milionů korun bylo možné také díky státní a krajské dotační podpoře. Je to investice, kterou si možná každý den neuvědomujeme, ale v okamžiku požáru, dopravní nehody nebo jiné mimořádné události může rozhodovat o ochraně zdraví, života i majetku.

Za mimořádný projekt celého období považuji obnovu hrobky rodiny Brass. V roce 2020 se podařilo tuto výjimečnou stavbu zapsat mezi kulturní památky a následně začala její postupná obnova. Opravovala se střecha, dveře, okna, kamenné části, terasa a schodiště, restauroval se původní lustr a další prvky. Projekt získal také celostátní uznání v soutěži Památka roku. V letošním roce pokračuje restaurováním původního kovového sarkofágu. Z téměř zapomenuté a chátrající památky se tak postupně stává místo připomínající významnou část historie Dolního Podluží.

Nezapomínali jsme ani na místa pro volný čas. Ve sportovním areálu jsme opravili hřiště s umělým povrchem pro volejbal a nohejbal, obnovilo se hřiště pro plážový volejbal a atletické prvky, vyřešili jsme zavlažování. V centru přibyly nové herní prvky pro děti, pirátská loď se stala oblíbenou zastávkou i pro přespolní děti. Postupně jsme pečovali také o veřejnou zeleň, obnovovali ovocné aleje, vysazovali nové stromy, ošetřovali významné dřeviny a obnovovali drobné sakrální památky.

Méně viditelná, ale neméně důležitá byla proměna služeb občanům. Na obecním úřadě přibyla možnost platby kartou. Když České pošta oznámila změnu provozu místní pobočky, rozhodli jsme se převzít její provoz a zachovat poštovní služby přímo v obci. Od června 2025 proto funguje Pošta Partner provozovaná obcí. S tím jsme využili možnost zřízení druhého Czech POINTu v bezbariérově dostupném přízemí, přibyla i elektronická úřední deska a možnost hradit místní poplatky online. S ročním předstihem jsme zvládli zavést novou zákonem danou povinnost, a to možnost digitálního podání.

Proměňovalo se také odpadové hospodářství. Modernizovali jsme sběrný dvůr, zlepšili podmínky pro nakládání s nebezpečnými odpady a elektroodpadem prostřednictvím samostatných kontejnerů a postupně rozšiřovali možnosti třídění. Od letošního roku lze navíc do žlutých kontejnerů společně ukládat plasty, kovy i nápojové kartony.

Ne všechno se podařilo. Některé záměry narazily na vysoké náklady, majetkové vztahy, změny dotačních podmínek nebo jednoduše na skutečnost, že starší projektová dokumentace už neodpovídala dnešním potřebám. V průběhu let jsme odkládali například realizaci rekonstrukcí lávek a mostů přes Lužničku, máme je však připravené projekčně, a některé další investice. V roce 2024 bylo také nutné odepsat několik starších projektových dokumentací, mimo jiné k rozšíření mateřské školy, zázemí koupaliště či původnímu řešení odkanalizování obce. I to je součást práce samosprávy. Ne každý záměr, do kterého se vloží čas a energie, nakonec dospěje k realizaci.

Naopak některé projekty předáváme připravené nebo rozpracované. Vedle dokončení stezky pro chodce a cyklisty jde například o další modernizaci školy v podobě připravené projektové dokumentace na půdní vestavbu v budově I. stupně nebo projektovou přípravu rekonstrukce domu čp. 388 pro dostupné nájemní bydlení. Na zpracování této dokumentace obec získala podporu 3,5 milionu korun z Národního plánu obnovy. Rozpracované jsou rovněž generální opravy dvou obecních bytů.

Považuji to za přirozené. Obec nezačíná ani nekončí jedním volebním obdobím. Každé vedení něco převezme po svých předchůdcích, něco dokončí, něco připraví a něco předá těm, kteří přijdou po něm.

A právě při pohledu zpět si stále více uvědomuji, že za žádným z uvedených výsledků nestojí jeden člověk.

Děkuji všem zastupitelům, se kterými jsem během obou volebních období spolupracovala. Ne vždy jsme na všechno měli stejný názor a ne všechna rozhodnutí byla jednoduchá. Rozdílné názory jsou ale přirozenou součástí samosprávy a odpovědnost za obec jsme nesli společně. Děkuji zaměstnancům obecního úřadu. Bez jejich každodenního úsilí by obec nemohla fungovat. Děkuji vedení a zaměstnancům základní školy a mateřské školy, naší knihovnici, hasičům, sportovcům, členům spolků a všem dobrovolníkům. Můj dík patří v neposlední řadě vedení a zaměstnancům domova Sv. Vincenta de Paúl, bez jejichž pomoci bych se neobešla při vykonávání činnosti veřejného opatrovníka.

A především děkuji vám, občanům Dolního Podluží. Za důvěru, kterou jste mi dali. Za podporu a spolupráci. Za nápady a podněty. A také za kritiku. Ne vždy byla příjemná a ne vždy jsem s ní souhlasila. Ale i kritický názor patří k veřejné službě. Někdy právě připomínka občana upozorní na problém, který z kanceláře není vidět. Zjistila jsem také, že téměř žádný obecní problém není tak jednoduchý, jak se zpočátku zdá. Za každým rozhodnutím je odpovědnost. Za veřejné prostředky, za obecní majetek, za zaměstnance, za zákonnost rozhodnutí a někdy také za bezpečnost lidí. Byly chvíle, kdy byla práce starostky radostná. A byly chvíle, kdy byla náročná, vyčerpávající a kdy neexistovalo řešení, se kterým by byli spokojeni všichni.

Nyní přichází chvíle, kdy pomyslnou štafetu předávám i já. Novému vedení Dolního Podluží přeji rozvahu při rozhodování, odvahu pouštět se i do složitých věcí, trpělivost při jejich přípravě a především dostatek lidí ochotných spolupracovat. A naší obci přeji, aby se dál rozvíjela jako místo, kde se dobře žije, kde mají děti dobré podmínky pro svůj začátek, kde fungují služby, kde se nezapomíná na historii ani na krajinu a kde mají lidé stále důvod potkávat se a společně být.

Bylo pro mě ctí být starostkou Dolního Podluží.

Ing. Adéla Macháčková
starostka obce Dolní Podluží

Obec v pohybu – aneb co se děje v Jiřetíně

Žijeme v jedné obci a je důležité vědět, co se kolem nás mění a kam směřujeme. Protože se toho u nás děje opravdu hodně, rozdělili jsme pro vás informace do několika krátkých částí. Chceme vám ve stručnosti ukázat, na čem pracujeme, jak investujeme do naší společné budoucnosti, jak pečujeme o majetek obce (domy, sítě,…) a prostředí, ve kterém žijeme, ale i to, jak jsme si užili společné léto a co nás ještě čeká a nemine.

Investice do budoucnosti – posílení vodovodu a zelená energie v obci Jiřetín pod Jedlovou

V posledním období se naše obec věnuje rozsáhlým investicím, které nám mají zajistit stabilnější a udržitelnější provoz technických zařízení. Díky úspěšnému získání dotací se nyní realizují dva klíčové projekty.

Prvním z nich je „Posílení vodovodní sítě a dostavba měření a regulace“. Cílem je zajistit dostatek pitné vody pro Jiřetín pod Jedlovou a regulovat ztráty v systému. Tento projekt je podpořen dvěma granty. Získali jsme investiční dotaci z Národního programu Životní prostředí MŽP, prostřednictvím SFŽP, a z Programu na podporu vodního hospodářství v Ústeckém kraji na období 2018–2025 od Ústeckého kraje. Stavební práce, které započaly letos na jaře, již byly dokončeny, proběhly první tlakové zkoušky a bylo spuštěno měření – realizační fáze projektu je tedy téměř u konce, čeká nás však ještě náročná administrativa.

Souběžně s tímto projektem se zaměřujeme na energetickou soběstačnost. Na budově bývalé školy (Eurodům) a na čistírně odpadních vod probíhají od června letošního roku práce na instalacích fotovoltaických elektráren (FVE). Projekt „FVE na Eurodomě a na ČOV, Jiřetín pod Jedlovou“ je spolufinancovaný z programu Nové obnovitelné zdroje v energetice (RES+)“ z prostředků Modernizačního fondu v rámci výzvy ModF – RES+ č. 3/2024 nám umožní snížit náklady na provoz těchto zařízení, tedy využít obnovitelný zdroj energie přímo tam, kde je nejvíce potřeba. Obě FVE jsou ve fázi realizace, přičemž osazení FVE na budově Eurodomu je dokončeno a FVE na ČOV se už blíží do finále.

Péče o technickou infrastrukturu a bytový fond – Jiřetín pod Jedlovou

Mezi další priority loňského i letošního roku patřila oprava vodovodního řadu v lokalitě Rozhled, která má zajistit bezproblémovou dodávku pitné vody obyvatelům žijícím v této části obce.

Pozornost byla věnována také údržbě všech vodojemů a vodárenských pásem (opravy vodojemů, poklopů, oplocení). Důležitou částí pro zachování funkčnosti obecní infrastruktury bylo i čištění a oprava kanalizační sítě, která je pro občany obce neméně důležitá.

Opravovány jsou také místní komunikace. Jsou vytipovány úseky, které je možné opravit tzv. tryskovou metodou. První část vysprávek živičnou směsí máme za sebou, další opravy nás čekají na podzim. Zaměřujeme se také na úseky, kde je tato metoda nevhodná a kde je potřeba vysprávky řešit jinými technologickými postupy.

V rámci péče o majetek obce a zajištění bezpečnosti a komfortu v našich bytových domech probíhají postupně na domech opravy střech (č.p. 100 a č.p. 83) i údržba společných prostor. Pokračujeme také v opravách bytových jednotek a v řešení jsou výměny oken v č.p. 103 a 120, kde nás tzv. brzdí památková ochrana (jak vyplývá z podkladů na obci, je tomu tak již více než 7 let).

Všechny tyto kroky nám pomáhají udržovat náš majetek v dobrém technickém stavu a zvyšují jeho hodnotu pro všechny uživatele.

Letní vzpomínky – kultura a zábava v Jiřetíně

Ani letošní letní sezóna nebyla zapomenuta – spojovaly nás společné zážitky. Léto pomalu končí, proto bychom si rádi připomněli některé okamžiky:

Rozloučení se školáky – krásné a emotivní je to každičký rok. Nejstarší šikulkové odchází do školy a další dětičky přichází, aby naplnily školku novou energií a přinesly další radost.

Myslíme i na seniory – již poněkolikáté jsme s našimi seniory prožili skvělé odpoledne plné povídání, hudby, tance i zpěvu. Akce se líbí i přespolním sousedům a počet účastníků pohodových setkání stále stoupá, což nás velmi těší.

Letní trubačský tábor – začátkem července se na náměstí v Jiřetíně pod Jedlovou rozezněly méně obvyklé tóny. Mladí trubači předvedli pod taktovkou skvělého sbormistra Petra D. úžasný výkon. Nespoutaná energie a tóny dechových nástrojů vytvořily nezapomenutelnou atmosféru. Tato „hurá akce“, kterou organizovala Střední lesnická škola Šluknov a o které jsme se dozvěděli velmi krátce před jejím konáním, byla určena primárně pro klientky Domova sv. Máří Magdalény a Domova sv. Vincenta de Paul.

Tolštejnské slavnosti – tradiční akci, kterou si přišli užít děti i dospělí, asi není potřeba mnoho popisovat. Zábava a dobré jídlo, jarmark, hudba, bitvy rytířů, ukázky od klubů vojenské historie, dravci, den zdraví s Charitou, hry pro děti (i dospělé), přivítání Berky z Dubé, světluškový pochod na hrad i další večerní příběh z dějin Tolštejna v režii Divadla V Pytli– to vše a jistě i spoustu dalších krásných okamžiků si s námi opět přišly prožít stovky návštěvníků.

Natáčení videoklipu – netradiční a pěknou prezentaci naší obce nám zajistila heavy/trash metalová kapela VIDOCK (hrají také s Alešem Brichtou). Ta si díky jednomu z našich spoluobčanů vybrala jedno z malebných zákoutí Jiřetína k natáčení videoklipu k albu SPIRIT. A byla to jízda.

Děkujeme všem organizátorům, dobrovolníkům, hasičům z SDH Horní Podluží, spolupracujícím firmám a organizacím i návštěvníkům, že jste tyto akce s námi tvořili! Doufáme, že si tyto vzpomínky ponecháte stejně krásné jako my.

Více informací k aktivitám obce můžete nalézt na Facebooku obce.

Co se ještě v Jiřetíně děje?

Mnoho projektů je ve fázi přípravy nebo probíhající realizace, což vyžaduje čas i administrativní úsilí. Za námi je rok plný výzev a práce. Aktuálně probíhá několik důležitých procesů, na kterých stále pracujeme:

Nákup nové techniky – po loňském prosincovém nákupu nového universálního stroje LOCUST a letos pořízeného rozmetadla na posyp komunikací probíhá v současné době výběrové řízení na nákup nového traktoru, který je nezbytný pro naše technické služby. Dle podmínek zadávací dokumentace by měl být traktor dodán nejpozději v říjnu letošního roku. Traktor bude disponovat i vyprošťovacím zařízením (min. 3 t). Další nákup v pořadí je pořízení velkého štěpkovače pro zpracování větví.

Přemístění kontejnerů SD – už několik měsíců bylo v plánu přemístění kontejnerů do lokality vedle garáže u sběrného dvora. Došlo i k posílení počtu kontejnerů, abychom navýšili kapacitu pro sběr separovaného odpadu. V dohledné době by mělo dojít také k montáži oplocení tak, aby místo bylo esteticky odděleno od výhledu z hlavní komunikace.

Zabezpečení štoly – po mnoha letech došlo i na důkladnější revizi ve štole sv. J. Evangelisty. Proběhly práce na odtržení rozvolněné horniny v prostoru jezírka v kapli a oprava stropní výztuhy u horní dobývky. Další zabezpečovací práce proběhly u tzv. žebříku, kam se ještě důlní záchranáři vrátí k dokončení chybějícího zabezpečení únikové cesty. Proběhne také prověření úbytku korozivních materiálů na nosných částech stropu vstupního portálu.

Zábradlí na Tolštejně – při zabezpečovací těžbě v podhradí bylo nutné v minulém roce odstranit zábradlí při vstupní cestě na hrad. V letošním roce došlo k jeho opravě a zpětné montáži. V poslední fázi je nyní prováděna obnova osvětlovacích těles.

Ochrana památných stromů – od dubna letošního roku byly postupně prováděny základní práce na ošetření a záchraně památných stromů v parku na náměstí. Na přelomu července a srpna došlo v prostoru kolem památného dubu k osazení lanového plotu, který vymezuje prostor po ošetřeném kořenovém systému.

Úřední deska – máme nové webové stránky, na kterých dle legislativních požadavků zveřejňujeme všechny důležité informace a dokumenty. Rozvíjíme služby našich stránek v souladu s požadavky na modernizaci a digitalizaci (Občan+) a připravujeme instalaci nové digitální desky, která bude modernější a úspornější (opět na budově IC).

Posílení kamerového systému obce – ve fázi rozpracování je posílení kamerového systému v naší obci. To souvisí zejména s narůstajícími problémy s neúctou některých lidí k naší obci. Předpokládáme, že tím bude lépe zajištěna ochrana veřejného pořádku a snad se ti, kterým nepořádek v obci připadá jako „skvělá výzdoba“, trochu umoudří a začnou se chovat civilizovaněji.

Rekreační a sportovní zázemí – pracujeme na obnově minigolfu, přičemž starý minigolf byl odstraněn a prostor původní hrací plochy bude rozdělen. V jedné části bude opět umístěn 18 jamkový miniaturgolf, druhá část bude doplněna o nový FITPARK pro sportovní vyžití více věkových kategorií. V budově Eurodomu je také řešen projekt na re-

pokračování na další straně

dokončení z předešlé strany

konstrukci sauny. Zde se potýkáme s velkým problémem, a to je „ztráta“ projektové dokumentace, což plány na obnovu sauny velmi brzdí.

Vypořádání majetku s SK – probíhá proces vypořádání majetku s SK Slovan tak, aby byla činnost SK zachována a současně nedocházelo k legislativním překážkám v oblasti péče o majetek ve spoluvlastnictví obce a SK. Současně obec podpořila projekt modernizace trávníku III. generace, který se administruje ve spolupráci s organizací Sport for all.

SHRNUTÍ – pokud se podíváme zpět na posledních dvanáct měsíců, můžeme snad říci, že jsme v oblasti infrastruktury, správy majetku i kulturních aktivit naplnily stanovené cíle. Nadcházející podzimní období nebude méně intenzivní, bude však spíše ve znamení dokončování rozpracovaných akcí. Čeká nás tedy ještě mnoho práce. Mimo jiné řešíme revizi katastru nemovitostí i revize smluv, ladíme poslední úpravy ke změně územního plánu, pracujeme na pasportizaci majetku (dronové mapování), máme za sebou další úspěšnou kontrolu hospodaření a úspěšně jsme prošli také prvním monitorovacím obdobím k projektu výstavby chodníku... Pár projektů máme také ještě v plánu – řeší se projektová dokumentace na opravu střechy garáže u OÚ, připravujeme umístění nového turistického rozcestníku s lavičkou v lokalitě pod hradem,... Určitě jsme několik informací i zapomněli, což není tak důležité, podstatné totiž je, že naším cílem zůstává neustálá péče o obec a její rozvoj a zajištění všeho potřebného pro naše obyvatele, což chceme společně se zastupiteli obce provést řádně, v souladu s platnou legislativou a kvalitně.

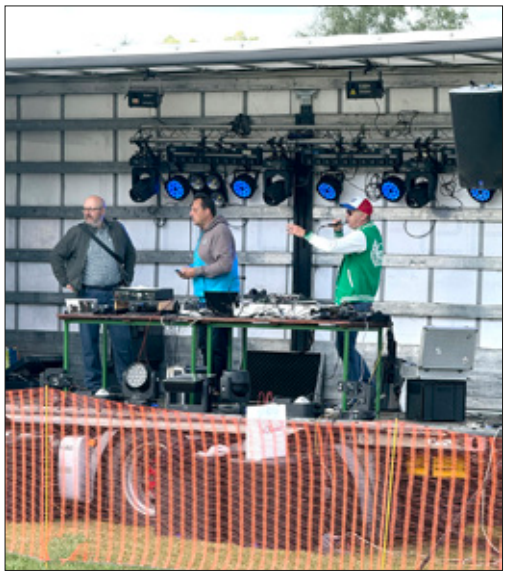
Děkujeme za vaši trpělivost v průběhu těchto procesů i za vaši podporu během tohoto náročného roku!

Za tým pracovníků obce

Ing. Renáta Ivanová, DiS.
místostarostka obce

VLEKFEST přilákal do Horního Podluží na 500 návštěvníků





V sobotu 22. srpna 2026 se v areálu Restaurace U Vleku v Horním Podluží uskutečnil VLEKFEST, který se letos nesl ve znamení hudebních hitů 90. let. Od 16 hodin se u Vleku začali scházet návštěvníci z Horního Podluží i okolí, aby si společně užili letní odpoledne a večer plný známých hitů.

O skvělou atmosféru se postarali DJs Ivan Chlupáč, Miloš Kostlán, Petr a Geri Bannertovi, Martin Stütz a Zbyněk Rengl, kteří návštěvníky provedli hudebními vzpomínkami na devadesátá léta. Známé melodie se nesly areálem a připomněly dobu, kdy frčely diskety, videokazety a první mobilní telefony byly spíše výsadou několika vyvolených.

I přes dopolední nepřízeň počasí se nakonec počasí umoudřilo a areál u Vleku se postupně zaplnil. Vlek Fest navštívilo bezmála 500 lidí, kteří si přišli užít hudbu, tanec, občerstvení a společné setkání s přáteli.

Velké poděkování patří všem, kteří se na přípravě a organizaci akce podíleli. Především manželům Bulejkovým a celému týmu Restaurace U Vleku za zajištění zázemí a občerstvení, dále Sboru dobrovolných hasičů Horní Podluží za pomoc při organizaci a zabezpečení celé akce. Také všem partnerům a sponzorům a celé partě „za mixážním pultem“, která dokázala roztancovat „parket“ a přenést návštěvníky zpět do atmosféry legendárních devadesátek.

Vlek Fest 2026 se vydařil a ukázal, že areál u Vleku může žít nejen během zimní sezony, ale také v létě a může nabídnout příjemný prostor pro společenská a kulturní setkání.

Za obec Horní Podluží
Jindra Koldová, foto **Petr Hoření**

Hradní restaurace na Tolštejně

V červnu letošního roku uplynulo 160 let od výstavby a prvního otevření hradní restaurace na Tolštejně, kterou postavil a téměř sto let provozoval rod Münzbergů. Přesné datum není známo a ani při bádání v archivech nebylo dosud objeveno, ale dle indicií zahájila restaurace provoz kolem 20. června 1866. V těchto dnech pochodovaly šluknovským výběžkem pruské jednotky směr východní Čechy, kde se pak odehrávaly krvavé bitvy prusko-rakouské války. Jak se v rodině tradovalo, patřilo mezi první návštěvníky i několik pruských vojáků, kteří si udělali odbočku na Tolštejn, a tak i do restaurace. Hostinským Münzbergem se nechali dobře pohostit s tím, že účet má být zaslán na velení, které za ně zaplatí. To se splnilo jen částečně, a tak „starý Münzberg“, jak se mu říkalo, vždy když se v hostinci objevili nějací návštěvníci z Pruska a dost se veselili, je zklidňoval slovy: „Nono, nejdřív zaplaťte útratu za vašeho krále a pak si tu otvírejte zobák!“ Osud restaurace i jeho obyvatel prošel mnohými turbulencemi, přesto jako jedna z mála restaurací na okolních vrcholcích přežila a slouží dodnes.

Markéta Vovsíková



Hradní restaurace v 2. polovině 19. století

Sportovní areál v Jiřetíně stále žije, ale ...

Jsme na konci prázdnin, to je doba, kdy je naše Sportcentrum, včetně Eurodomu s 60 ubytovacími lůžky a Sportbarem, nejvíce využíváno, a to jak ubytovanými ze sportovních klubů, tak i dalších institucí, které se věnují volnému času, převážně dětí. Ani místní tenisté nezůstali pozadu a kurty 2x v týdnu využívali. V polovině srpna uspořádali 10. ročník Jiřetínské tenisové rakety za účasti 16 dvojic, turnaj ve čtyřhrách. Jinak se jednalo o následující skupiny, které u nás trávily volný čas sportovními hrami a různými výlety do okolní krásné lužické krajiny i do obce prohlášené za Městskou památkovou zónu, s množstvím kulturních a technických památek. A těmi byly: SK Bílina-tenisová mládež, Kostka Krásná Lípa, Tour de Feminnin /cyklistky ženského závodu projíždějícího převážně Šluknovskem/, OSPOD Nový Bor, Feráty Brno-horolezci 2x, ZŠ Vinařská Ústí nad Labem, Gymnázium Praha-dorost kopaná, SK Sokol Ruprechtice-žáci kopané, FC Slovan Liberec-žáci kopané, TJ Nelahozeves-dorost kopaná, Vigam Ústí nad Labem – žáci, dorost kopaná 3x, Mládežnický fotbalový oddíl SFA, v obcích pod Tolštejnem 2x /ten vede, coby hlavní trenér Martin Hamada se svými deseti trenéry a více jak 100 dorostenci a žáky, kteří nejvíce využívají jak naše sportovní plochy, tak i zázemí/. Dorost hraje svá mistrovská utkání v Dolním Podluží a některá utkání žáků v šesti kategoriích se hrají v Horním Podluží. Zbývající většina utkání se hraje na hřišti u nás. Tito žáci se o hrací travnatou plochu dělí s naším A týmem dospělých mužů, který v letošní sezóně postoupil z poslední pralesní 9. ligy ☺ do ligy 8. A hned v úvodním kole zvítězil v sousedním Rybništi 4:2. Blahopřejeme. Každý rok se pořádají v našem Sportcentru mnohé akce jak sportovního, tak i společenského života, neboť Sportcentrum se stalo logickým místem setkávání jak místních, tak zájemců nejen o naše sportoviště, ale i o zázemí sloužící k pořádání kulturních a společenských akcí, které jsme si vybudovali pomocí akcích Z, pořádaných v letech 1977–1990 svépomocí. To bylo v době, kdy předsedou Slovanu Jiřetín byl O. Vetešník /ekonom státního statku/ a posledních 10 let, do roku 1990 pisatel tohoto článku. Došlo téměř k vyrovnání v té době hrací škvárové plochy hřiště kopané, která měla spád mezi brankami 194 cm. Vyrovnání bylo provedeno navezením a rozprostřením více jak stovky nákladních vozů, které z n. p. Velveta Varnsdorf navezly škváru. Na ni se navezlo 70 valníků hlíny od Rumburku, kde se stavěl pod Studánkou nový kruhový objezd. Škváru a hlínu nám, díky L. Pejznochovi, místnímu řezníkovi buldozerem rozhrnul J. Gottwald z Horního Podluží, který poté postupně vytvořil jednotlivé roviny-kaskády za fotbalovými kabinami a za školou, na kterých jsme poté začali postupně stavět nynější různé sportovní plochy. Zbývalo vysetí travního semene, které provedl p. Bělka, ten za svojí Škodovkou 1000 tahal secí vozík s řidičem auta propojený špagátem, přes otevřené okénko. Po té jsme v letech 1991–2000 postavili tenisové kurty, bazén, minigolf, atletickou dráhu. V objektu bývalé školy, následně za pomocí evropských peněz a firmy Gema z Varnsdorfu, se podařila rekonstrukce I. patra a půdy objektu bývalé ZŠ, ve které se po současné úpravě bývalého bytu školníka rozšířil prostor pro naši mateřskou školku. Ve zbývající části bytu vznikl apartmán pro zájemce o komfortnější ubytování. Lůžka v objektu v počtu několika desítek v letošní roce využili převážně mládežnické oddíly kopané, tenisu, ale i jiné kolektivy mající zájem o pohyb v krásném přírodním území našeho Sportcentra, ale i naší obce s krásným okolím. Po té následovala rekonstrukce kůlny stojící vedle objektu školy na zázemí pro stanový kemp. Před vyrovnanou travní plochou v západní části areálu s kapacitou 20–25 stanů se na zmíněnou kůlnu postavilo I. patro se vzdušnou pěknou terasou k posezení a hygienickým zázemím a kuchyňkou. Bohužel uvedené zázemí se nám daří jen velmi málo obsazovat. Chybí nám účinnější a intenzivnější marketing, který by zcela jistě pomohl k vyšší lůžkové obložnosti v budově Eurodomu, a to nejenom o prázdninách. Ta činí asi 70 %, ale hlavně mimo sezónu, kdy obložnost klesá pod 30 %. Poměrně velkou finanční ztrátu v desítkách tisíc Kč, nepřesahující částku 100 tis. Kč/sezónu, zapříčinilo neuvážené rozhodnutí paní místostarostky, které vyřadilo po celou hlavní sezónu možnost hraní minigolfu. Minigolfu, který je podle obsluhy Sportbaru třetím, po tenisu a beachvolejbalu, nejvíce požadova-



ným sportovištěm. Zůstává nejasné, proč se v dubnu vykopaly a rozřezaly všechny dráhy, aniž by byla do sezóny smluvně s řádnými sankcemi, které umí paní místostarostka v jiných případech mistrně vyžít, sjednána dodací lhůta nových hracích prvků minigolfu, včetně montáže. Jen pro zajímavost sděluji, že na nákup v minulosti přispěl ve své době majitel hotelu Křížový vrch, ing. J. Hradečný svými 100 tis. Kč. Také se doposud, po více jak patnácti letech ve Sportcentru nesehrálo v lesoparku ani jedno divadelní představení. Zda je tomu příčinou ukončení činnosti původní kulturní komise, jejíž zástupci odstoupili údajně díky nepřijatelnému způsobu jednání paní místostarostky, a nová občerstvovací kulturní komise, která byla následně ustanovena, o uvedené pořádání divadla nemá zájem, netuším.

Také mě není jasné, z jakého důvodu se v obci poprvé upalovala čarodějnic na dvou místech. To vše poté, co jsme ve Sportcentru veškeré venkovní zázemí, před více jak 25 lety vybudovali a jednu z mnoha akcí, upalování čarodějnic, tam každoročně pořádali. Sportbar, nyní provozovaný obcí, zde vždy zajišťoval pití a občerstvení, ohniště s lavičkami a stoly umožňující pohodlné opékaní a konzumaci buřtů. V případě špatného počasí je možné využít posezení pod stříškami vybudovaného posezení, kolem tanečního parketu, před vstupem do Sportbarem. Součástí je i krytý prostoru pro DJ, našeho zastupitele Geriho, který mohl celou akci doprovázet hudbou, škoda. Stalo se, ani na jedné akci nebylo logicky narváno, ale potěšilo mě, že na náměstí přišli mimo jiných účastníků i děti s maminkami z Máří Magdalény a do Sportcentra děti s rodiči z Mládežnického fotbalového oddílu SFA, v obcích pod Tolštejnem. Krátkou zprávu o dubnovém upalování čarodějnic ve Sportcentru jsme si přečetli v červnovém Permoníku. Bohužel o akci na náměstí Jiřího Permoník žádnou zprávu neotiskl. Poslední věcí, která by se měla vyřešit mezi obcí a jediným fungujícím spolkem v obci SK Slovanem Jiřetín pod Jedlovou, je převod téměř všech zbývajících částí pozemků a stavby kabin ve Sportcentru do majetku obce. SK Slovan Jiřetín si i nadále hodlá ponechat pouze 50 % plochy tří tenisových kurtů, na kterých pravidelně provádí svými členy jejich zprovoznění po zimě, a v letních měsících provádí pravidelnou údržbu ploch, dosypáváním antuky a další údržbu, včetně pletí náletů. Také zde pořádá pravidelné tréninky a turnaje. Na konci srpna oddíl uspořádal 10. ročník Jiřetínské raketa ve čtyřhrách za účasti 16 dvojic a v září pořádá pravidelný tenisový oddílový turnaj, na kterém počítám s velkou účastí, neboť se počet členů oddílu zvyšuje. Ve smlouvě by měly být též zmíněny podmínky využití malé tělocvičny v I. patře Eurodomu, týkající se oddílu stolního tenisu. Ten hernu každoročně od října do konce března 2x týdně využívá s tím, že o vánočních svátcích zde pravidelně pořádá vánoční turnaj. O způsobu převodu se připravuje smlouva, kterou by mělo schválit zastupitelstvo obce a VV SK Slovanu Jiřetín.

Josef Zoser, starosta obce









TJ Čechie Horní Podluží oslavila 70 let od založení klubu

V sobotu 25. července 2026 se ve sportovním areálu TJ Čechie Horní Podluží uskutečnily oslavy 70. výročí založení našeho fotbalového klubu. Celý den provázelo nádherné letní počasí, které přispělo k výborné atmosféře celé akce. Do areálu zavítaly desítky návštěvníků, bývalých hráčů, fanoušků i přátel klubu, kteří si společně připomněli bohatou historii fotbalu v Horním Podluží.

Program zahájil ranní turnaj za účasti domácí TJ Čechie Horní Podluží, SK Slovan Jiřetín pod Jedlovou a FK Dolní Podluží. Turnaj se nesl především v přátelském duchu oslav a diváci se rozhodně nenudili. Ve všech utkáních padalo mnoho branek a hráči předvedli řadu pohledných fotbalových akcí.

Po skončení turnaje patřilo hřiště nejmladším fotbalistům z SFA Jiřetín pod Jedlovou. Ukázkový zápas dětí byl krásnou připomínkou toho, že fotbal není jen o výsledcích, ale především o radosti ze hry, kamarádství a sportovním nadšení. Děti svým nasazením a úsměvy ukázaly všem přítomným, proč je fotbal stále nejkrásnější hrou na světě, a že se dá hrát s nadšením i bez počítání skóre.

Následovala soutěž klubových legend o krále penaltového puntíku, která přinesla řadu úsměvných momentů i ukázek, že fotbalové umění se nezapomíná. Do soutěže se zapojila řada bývalých hráčů, kteří v minulosti oblékali dres Čechie Horní Podluží a významně se podíleli na historii našeho klubu. Vítězem soutěže a držitelem titulu *Král penaltového puntíku 2026* se stal Jiří Caska.

Vrcholem oslav bylo odpolední setkání staré gardy TJ Čechie Horní Podluží s bývalými hráči Slovanu Liberec. V tomto utkání nešlo ani tak o výsledek, jako o radost ze hry, společná setkání a vzpomínky na fotbalová léta. Všichni aktéři navíc přítomným divákům ukázali, že člověk nemusí naběhat desítky kilometrů, když ví, co s míčem. Nechyběly pohledné akce, chytré přihrávky ani fotbalová kvalita, kterou léta zkušeností jen tak nevymažou.



Po celý den se o skvělou atmosféru staral moderátor Martin Stütz, který provázel návštěvníky jednotlivými body programu a významně přispěl k pohodové a přátelské atmosféře celé akce.

Velké poděkování patří všem organizátorům, dobrovolníkům, hráčům, fanouškům a partnerům akce, kteří pomohli vytvořit důstojnou oslavu 70 let fotbalu v Horním Podluží. Poděkování patří rovněž obci Horní Podluží a všem sponzorům, kteří dlouhodobě podporují činnost našeho klubu.

Hlavní sponzor oslav:
OÚ Horní Podluží
Sponzoři oslav 70. výročí založení:
ABX s.r.o., Farma Petružálek, Farma Kudla, DEUS Automation a.s., Restaurace U Vleku, Restaurace Na hřišti, OBY Varnsdorf, JZ systém s.r.o., MateMill, Autoškola Autobaro, Tomáš Hladík & Libor Eichler a Miroslav Kuča.

Děkujeme všem, kteří byli součástí tohoto výjimečného dne. Sedmdesát let historie našeho klubu je důkazem, že fotbal v Horním Podluží není jen sportem, ale také tradicí, přátelstvím a součástí života celé obce. Věříme, že společně budeme psát další úspěšné kapitoly i v následujících letech.

Daniel Hermann
foto **Jaromír Petružálek**



MATEŘSKÁ ŠKOLA PODLUŽÁNEK DOLNÍ PODLUŽÍ

Mateřská škola Podlužánek omezuje počet tříd, kvalita péče zůstává na prvním místě

Od 1. září 2026 přechází naše mateřská škola na jednotřídní provoz. K tomuto kroku nás vedou čistě demografické důvody a dlouhodobě nízká porodnost. Situace se tak vrací o čtyři roky zpět, kdy škola fungovala ve stejném režimu.

Rodiče se však nemusí ničeho obávat. Snížení počtu tříd nijak neovlivní kvalitu vzdělávacího procesu. Naopak, menší kolektiv se 22 dětmi umožní ještě individuálnější přístup ke každému dítěti. Všem věkovým skupinám bude dopřána ta nejlepší péče, a to včetně poctivé a pečlivé přípravy předškoláků na vstup do základní školy.

V novém školním roce 2026/27 budeme pracovat podle osvědčeného vzdělávacího programu **„Hrajeme si na řemesla, aneb i práce může být zábava“**, který dětem přiblíží svět dospělých a lidské práce. Výhodou naší jednotřídní školy je věkově smíšený kolektiv, kde se děti učí jeden od druhého. Společné téma dokážeme přizpůsobit možnostem každého dítěte od 2 do 6 let.

Zatímco nejmladší děti budou řemesla objevovat skrze smysly – například hnětením těsta jako pekaři nebo stavěním z kostek jako zedníci, starší kamarádi se zapojí do složitějších her na profese. Budou rozvíjet svou slovní zásobu a manuální zručnost.

Pro nejstarší předškoláky pak téma řemesel poslouží jako skvělá příprava na základní školu. Budou plnit úkoly zaměřené na logiku, počítání a grafomotoriku. Budou například měřit materiály jako truhláři nebo kreslit plány staveb. Všichni společně tak prožijeme rok plný zábavného objevování, kde má každé dítě své důležité místo.

O chod školy a vzdělávání dětí se postará tým 3 zaměstnankyň. Výuku a rozvoj dětí povede paní učitelka a zároveň ředitelka MŠ, Bc. Blanka Mannová, a slečna učitelka Sabina Kovandová. Čisté prostředí školky a bezproblémový výdej jídla zajistí provozní zaměstnankyně paní Jana Nováková. Děkujeme rodičům za důvěru a těšíme se na nový školní rok.

Pohodové a sluncem prosluněné září všem přejí

děti a kolektiv MŠ Podlužánek

HAAS+SOHN Rukov nekončí. Pokračujeme jako Foxmark

V souvislosti s připravovanou změnou názvu naší společnosti se v regionu objevují obavy, že HAAS+SOHN Rukov končí. Rádi bychom proto uvedli vše na pravou míru: firma nekrachuje ani neukončuje svou činnost. Naopak vstupuje do nové etapy a postupně se mění ve Foxmark.

Foxmark je chytrá liška z Lužických hor. Je to naše vlastní česká značka, pod kterou chceme dále rozvíjet výrobu krbových a peletových kamen. Vlastní značka nám dává větší prostor rozšiřovat sortiment, pracovat na originálním designu a přinášet nové výrobky odpovídající současným požadavkům zákazníků.

To vše nadále vzniká v podhůří Lužických hor, kde máme své výrobní zázemí v Jiřetíně pod Jedlovou, zkušené zaměstnance a dlouholetou tradici. V areálu ve Varnsdorfu vylepšujeme showroom a služby zákaznické péče.

Změna se nijak nedotkne ani současných uživatelů kamen HAAS+SOHN. Nadále pro ně budeme zajišťovat náhradní díly, servis i odborné poradenství.

HAAS+SOHN Rukov tedy rozhodně nekončí. Proměňuje se a pod vlastní značkou Foxmark otevírá novou kapitolu svého dalšího rozvoje.

Sledujte naši proměnu na www.foxmark.cz a na sociálních sítích Facebook a Instagram @foxmarkcz.

Rozpalujeme novou kapitolu
FOXMARK
... DOMA NEJLÍP





ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ

Nový školní rok 2026/2027

Školní rok 2025/26 zkrácený o dva dny od pana ministra Plagy letos prodloužil dětem jejich letní prázdniny. Učitelé si museli na zasloužený odpočinek ještě počkat. Sotva zaschla razítka na rozdaných vysvědčeních, už se balilo a stěhovalo, jak to ostatně bývá v posledních letech před prázdninami v naší škole již zvykem. Budovu druhého stupně čekala poslední fáze výměny oken od firmy SAMAT, která proběhla absolutně bez problémů, v neskutečné rychlosti. Moc děkujeme opět panu Mádlemu za odvedenou práci. Nová okna jsou opravdu příjemnou změnou, jak v prosvětlení celé třídy, zlepšení větrání, tak v nižší hlučnosti. Na druhém stupni ještě dobíhají práce na „tajné místnosti“, naší vysněné klidové zóně. Více informací zatím neprozradíme.

Budova 1. stupně prošla druhou etapou opravy elektroinstalace a s ní související novou výmalbou všech tříd a přidáním dalších prvků zabezpečovacích systémů. Velké poděkování patří firmě Technologie budov, s.r.o., která práci zvládla v neskutečně krátkém čase a již 14. srpna hotovou zakázku předávala.

V úterý 1. září jsme tedy mohli slavnostně zahájit školní rok 2026/27 v krásných prostorách. Na začátku školního roku má naše škola 255 žáků. Přípravnou třídu bude navštěvovat 12 žáků. Třídní učitelkou zde je Petra Rigová. Prvňáčky přivítá Mgr. Martina Hofmanová s druhým pedagogem Ing., Mgr. Lucií Jechovou. Ve 2. třídě bude pokračovat Mgr. Andrea Havlová, třeťáčky dále povede Mgr. Jana Horáková. Mgr. Markéta Hobzová si převezme 4.B, Anna Matoušková 4.A a 5.třídu Mgr. Iva Pecherová. Na druhém stupni bude třídní učitelkou v 6. třídě Bc. Marie Jarábková, 7.třídu povede Mgr. Iva Priclová společně s druhým pedagogem Bc. Pavlou Hejdukovou, 8. třídu Mgr. Ivana Novodárská, 9.A Bc. Natálie Faloutová a 9.B. Dominika Demeterová. Dalšími vyučujícími jsou: zástupkyně ředitele Mgr. Pavla Sošková, Mgr. Eva Havlíčková, Mgr. Jan Ulrich, Bc. Aleš Ondráček a Martin Pospíšil. Nedílnou a nepostradatelnou součástí školy jsou asistentky pedagoga: Bc. Jitka Ptáčková,DiS., Iveta Futerová, Diana Boštíková,-DiS., Jitka Vlachová, Hana Valachová, Tereza Pillerová a vychovatelky Markéta Čapková, DiS., Bc. Lucie Marková, DiS. a Bc. Petra Ivaničová.

Přeji úspěšný školní rok všem pedagogům, dalším zaměstnancům naší školy a hlavně dětem. Rodičům přejeme také hodně sil, trpělivosti a radosti z pokroků svých dětí. Těšíme se na vzájemnou spolupráci, na setkávání nejen na třídních schůzkách, ale také na akcích pořádaných naší školou, na které budete srdečně všichni zváni.

Mgr. Markéta Šmidílková, DiS.
ředitelka školy

JUBILANTI DOLNÍHO PODLUŽÍ

V měsících červenci a srpnu roku 2026 oslavili významné životní jubileum:

Hana Frydrychová
Hana Odvárková
Ivana Foučková
Sonja Prášilová
Josef Mízner
Miloš Mrázek
Margita Nováčková
Jaroslav Janošek

Gratulujeme jubilantům, přejeme jim pevné zdraví, mnoho dobré nálady a pohodových dnů.

Poznámka: respektujeme právo na soukromí občanů, proto v souladu s právním řádem neuvádíme konkrétní personifikace, které podléhají písemnému souhlasu.

Alena Kršková



KNIHOVNA DOLNÍ PODLUŽÍ

Knižní novinky

Tel. 608 550 526 • E–mail: knihovna@dolnipodluzi.cz

VONA | Petra Klabouchová

Mrazivé vyprávění inspirované jednou z největších tragédií Šumavy. V dubnu 1853 čekají odlehlé osady pod Huťským štítem na jaro, místo něj však přichází sníh, hlad, epidemie, hrůza a šílenství. Někteří volí smrt, jiní v boji o přežití ztrácejí vlastní lidství. Ozvěna dávné tragédie přežívá v potomcích jednoho z rodů a ukrývá děsivé tajemství. Román propojuje horor s detektivkou a vypráví o boji dobra se zlem, odpuštění s nenávistí a strachu, který se dědí z generace na generaci. Až do chvíle, kdy do mužského světa vstoupí Vona – žena bez práva na jméno.

ZAVRŽENÝ | John Hart

Po delší odmlce se v plném nasazení vrací pozoruhodný americký spisovatel John Hart s románem Zavržený. Jeho hrdina, veterán z vietnamské války Jason, se po několikaletém vězení vrací do rodného města, kvůli jeho násilnické minulosti s ním však nikdo nechce mít nic společného. Jason stojí o jediné – obnovit vztahy s mladším bratrem Gibbym. Nedlouho po Jasonově návratu se najde zavražděná žena a podezření padne právě na něho, ale když je unesena další žena, začne policie podezírat i Gibbyho...

MOŘSKÁ EVA | Iva Hadj Moussa

Čtyřicátnice Eva žije obyčejný život, dokud se jí nezačnou drolit všechny jistoty a neobjeví v sobě nečekanou schopnost – tam, kde se jiní topí, ona popadne dech. Stane se z ní superhrdinka, nebo konečně žena, která si dovolí být sama sebou, i když působí divně či nebezpečně? Mořská Eva je pozdní coming-of-age román o hledání vlastní identity pod tlakem rodiny, společnosti i vlastních očekávání. Tragikomický příběh propojuje fantaskno, intimitu a satiru a ukazuje, že i z vlastního rozpadu může vyrůst cesta ke svobodě.

DEVĚT ŽIVOTŮ | Danielle Steel

Maggie se na radu matky provdala za hodného, spolehlivého muže a našla s ním štěstí v konvenčním životě na předměstí – až do chvíle, kdy je postihla tragédie. Nyní se ocitá sama a poprvé v životě zatouží po dobrodružství. Když ji osud znovu svede dohromady s neodolatelným mužem, na něhož se třicet let snažila zapomenout, Maggie se bojí, že vrhnout se s ním do vztahu by pro ni mohlo znamenat předzvěst katastrofy. Zatímco se snaží utéct před svými strachy a bolestnými vzpomínkami, život ji překvapí tím nejneuvěřitelnějším způsobem. Ocitne se na tenké hranici mezi nebezpečím a odvahou, mezi moudrostí a láskou.

ZMRAZENO: PŘÍPAD MAGNITSKÉHO | Bill Browder

Bill Browder odhalil v Rusku daňový podvod za 230 milionů dolarů a stal se jedním z hlavních nepřátel Kremlu. Po smrti svého právníka Sergeje Magnitského v moskevském vězení opustil kariéru investora a začal usilovat o potrestání viníků. Prosadil tzv. Magnitského zákon, který umožňuje postihovat zkorumpované představitele po celém světě. Putinův režim proti němu rozpoutal rozsáhlé pronásledování a pokusy o jeho vydání do Ruska. Příběh působí jako politický thriller, jde však o skutečné události a mrazivé svědectví o fungování putinovské kleptokracie.

TOHLE ZVLÁDNU! Psychická odolnost pro děti | Carren Baruch-Feldman, Rebecca Comizio

Opravdu zvládnu všechno? Co když se na některé věci necítím? Jak posílím svou psychickou odolnost? I ty občas čelíš stresu, máš z něčeho obavy a zdá se ti, že nedokážeš to, co si přeješ. Také se možná někdy trápíš a tvoje obavy tě blokují, jako by ti házely klacky pod nohy a nedovolovaly ti dělat vše, co chceš nebo potřebuješ.

Kniha plná her a aktivit ti pomůže získat odolnost, kterou potřebuješ pro zvládání náročných úkolů i každodenních záležitostí. Najdeš v ní křížovky, osmisměrky, hádanky a spoustu dalších zábavných úkolů, díky nimž poznáš a procvičíš své silné stránky.

ZÁHADA ZTRACENÉ KNÍŽKY | Zuzana Pospíšilová

Oskar miluje čísla a počítání, ale čtení ho nebaví. Proto si v nové knize raději hledá čísla stran, která různě sčítá a odečítá. Jenže pak se jeho knížka záhadně ztratí a Oskar se s dědečkem pustí do hledání. Pátrání se pořádně zamotá, když se kniha znovu objeví spolu s tajemnou šifrou...

Podaří se Oskarovi šifru rozluštit a zjistit, jak to vlastně celé bylo? A podaří se vám rozlousknout šifru v této knize? Pusťte se do toho!

Mgr. Lída Zavadilová, knihovnice, kulturní referentka

KINO LUŽ DOLNÍ PODLUŽÍ

Sony Digital Cinema 4K real D 3D

tel. 602 112 943 • e–mail: inkavo@iex.cz
www.kulturouseveru.cz • www.dolnipodluzi.cz •
www.facebook.com/bio.luz.dolni.podluzi

Program na ZÁŘÍ

Pátek 4. 9. v 18 hodin ČV

A U T A

USA – Obnovená premiéra animovaného filmu pro všechny generace – Vstupné 150 Kč, děti a důchodci 120 Kč – 115 minut

Sobota 5. 9. v 18 hodin TIT

VZHLÍŽET KE HVĚZDÁM

USA – Akční dobrodružný film – Na konci světa nikdo nepřežije sám – Ml. přístupno – Vstupné 150 Kč – 115 minut

Pátek 11. 9. ve 20 hodin ČV
Sobota 12. 9. v 18 hodin ČV

OSAMĚLÝ VLK

CZ – Historické válečné drama – Někdy je nejtěžším soupeřem tvá vlastní mysl – Ml. přístupno – Vstupné 150 Kč – 90 minut

Pátek 18. 9 v 18 hodin ČV

TAJEMSTVÍ KŘIŠŤÁLOVÉ PLANETY

CZ – Rodinný animovaný film – Ml. přístupno – Vstupné 150 Kč, děti a důchodci 120 Kč – 95 minut

Sobota 19. 9. v 18 hodin ČV

SPIDER-MAN: Zbrusu nový den 3D

USA – Akční vědecko fantastický dobrodružný film – Ml. přístupno – Vstupné 160 Kč, děti a důchodci 130 Kč – 140 minut

Pátek 25. 9. v 18 hodin ČV

ZAPOMENUTÝ OSTROV

USA – Animovaný rodinný dobrodružný film – Každá vzpomínka se počítá – Ml. přístupno – Vstupné 150 Kč, děti a důchodci 120 Kč – 85 min.

Sobota 26. 9. v 18 hodin ČV

TROCHU HISTORIE NIKOHO NEZABIJE – 3

CZ – Další pásmo starých historických filmů a český film z roku 1988 **DOBŘÍ HOLUBI SE VRACEJÍ**. Projekce z formátu 35 mm jako před mnoha lety. Ml. přístupno, Vstupné 50 Kč, asi 130 minut.



Vysvětlivky: ČV – česká verze
TIT – originální verze s českými titulky

real D 3D

3D je tak uvěřitelný, že je to až neuvěřitelné

KAM VE VOLNÉM ČASE?

POZVÁNKY NA SPORTOVNÍ, KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ AKCE V OBCÍCH PODTOLŠTEJNSKA

Pátek 4. 9. od 16:00 h.

PODZIMNÍ SETKÁNÍ SE SENIORY

Příjemná pohoda při tradičním společném posezení.
Jiřetín pod Jedlovou, Obecní dům

Neděle 6. 9. od 16:00 h.

FK DOLNÍ PODLUŽÍ – FK MALŠOVICE B

Mistrovské utkání 3. kola okr. soutěže dospělých ve fotbalu.
Dolní Podluží, fotbalové hřiště

Sobota 12. 9. od 9 h. (do 17 h)

12. SRAZ VETERÁNŮ V HORNÍM PODLUŽÍ

Zveme všechny majitele historických vozidel na tradiční setkání veteránů. Výstava veteránů (10:00–11:00), spanilá jízda, volná zábava, tombola. Přijďte se pochlubit svým vozidlem, popovídat a užít si den mezi přáteli. Občerstvení zajištěno.
Horní Podluží, parkoviště restaurace U Vleku

Sobota 12. 9. od 16:30 h.

TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ / VARNSDORF B – TJ SPARTAK JIŘÍKOV

Mistrovské utkání 4. kola okr. přeboru dospělých ve fotbalu.
Horní Podluží, fotbalové hřiště

Sobota 12. 9. od 16:30 h.

SK SLOVAN JIŘETÍN P.J. / SPORT FOR ALL – FK MIKULÁŠOVICE

Mistrovské utkání 4. kola okr. přeboru dospělých ve fotbalu.
Jiřetín p. J., fotbalové hřiště

Středa 16. 9. od 13 h. (do 15:30)

VZPOMÍNKY NA PRÁZDNINY

Dětské tvoření, vyprávění a čtení.
Dolní Podluží, obecní knihovna

Neděle 20. 9. od 16:00 h.

FK DOLNÍ PODLUŽÍ – FK FRANTIŠKOV N. PLOUČNICÍ

Mistrovské utkání 5. kola okr. soutěže dospělých ve fotbalu.
Dolní Podluží, fotbalové hřiště

Sobota 26. 9. od 16:00 h.

TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ / VARNSDORF B – SK VELKÝ ŠENOV

Mistrovské utkání 6. kola okr. přeboru dospělých ve fotbalu.
Horní Podluží, fotbalové hřiště

Sobota 26. 9. od 16:00 h.

SK SLOVAN JIŘETÍN P.J. / SPORT FOR ALL – SK ŠLUKNOV B

Mistrovské utkání 6. kola okr. přeboru dospělých ve fotbalu.
Jiřetín p. J., fotbalové hřiště

Sobota 3. 10. od 10:00 h. až neděle 4. 10. do 10:00 h.

JEDLOVÁ 24 HRS

Osmý ročník běhu pro handicapované děti – letošní výtěžek bude věnován malému Radimovi z Varnsdorfu. Sportovní charitativní akce, kdy za každý výstup účastníka k vrcholu odkládá pořadatel předem určenou částku na charitu. Start v sobotu 3. 10. v 10:00 hodin u spodní stanice vleku na Jedlovou. Zázemí akce je na vrcholu u rozhledny, kde je i rozhodčí a registrace příchozích během dne. K vrcholu se chodí ze čtyř pevně daných bodů, ty se musejí pravidelně střídat. Ukončení akce v neděli 4. 10. v 10:00 hod. na vrcholu u rozhledny.
Jiřetín p/J – Jedlová

Sobota 3. 10. od 14:00 h.

DRAKIÁDA

Tradiční podzimní rodinná zábava s dračím leteckým dnem. V případě nepříznivého počasí budeme hledat náhradní termín.
Jiřetín pod Jedlovou, Křížová hora

Neděle 4. 10. od 14:00 h.

FK DOLNÍ PODLUŽÍ – SK STARÝ ŠACHOV

Mistrovské utkání 7. kola okr. soutěže dospělých ve fotbalu.
Dolní Podluží, fotbalové hřiště

Pondělí 5. 10. od 15 do 16:30 h.

KNÍŽKOVÁNÍ

Pravidelné setkání v knihovně u kávy a čaje.
Dolní Podluží, obecní knihovna

Sobota 10. 10. od 15:30 h.

TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ / VARNSDORF B – FK ČESKÁ KAMENICE

Mistrovské utkání 8. kola okr. přeboru dospělých ve fotbalu.
Horní Podluží, fotbalové hřiště

Sobota 10. 10. od 15:30 h.

SK SLOVAN JIŘETÍN P.J. / SPORT FOR ALL – TJ DOLNÍ HABARTICE

Mistrovské utkání 8. kola okr. přeboru dospělých ve fotbalu.
Jiřetín p. J., fotbalové hřiště

VÝSTAVA

FANTASVĚT RENATY NETOPILÍKOVÉ

Prodejní výstava působivých olejomaleb studánecké malířky, svébytné autorky postsurrealistické tvůrčí orientace. Výstava je přístupná na telefonické dojednání na č. 603 887 907. Vstupné dobrovolné!
Jiřetín p/J, galerie V Podstávce (Náměstí Jiřího)

Římskokatolická farnost Jiřetín pod Jedlovou

vás zve na

na pravidelné bohoslužby v kostele Nejsvětější Trojice
ve středu v 17:00 h.
v neděli v 9:15 h.

UPOZORNĚNÍ PRO POŘADATELE

Textovou inzerci akcí (pořádaných v Dolním Podluží, Horním Podluží a v Jiřetíně p. J.) pro zářijový přehled Permoníku je nutné zaslat **do neděle 23. srpna 2026** na adresu: martin.louka@seznam.cz .





Turnaj O pohár Tolštejnského panství

JIŘETÍN p/J – O víkendu 18.–19. července se ve sportovním areálu uskutečnil již jubilejní 20. ročník oblíbeného beachvolejbalového turnaje O pohár Tolštejnského panství. Turnaje se pravidelně účastní volejbalistky a volejbalisté z Ústí nad Labem, Děčína, ale také z Prahy, Varnsdorfu, České Lípy a okolí. Letošní ročník byl vskutku nabitý. Do sobotní části turnaje se přihlásilo 24 týmů ve třech kategoriích: ženy, muži a masters. V nedělní kategorii mixů se i přes nepříznivé počasí utkalo 11 odvážných dvojic, za což jim ze strany organizátorů patří velký dík. Sluší se poděkovat také dlouholetým sponzorům a partnerům turnaje, zejména Českému rozhlasu Sever a obci Jiřetín pod Jedlovou. V neposlední řadě srdečně gratulujeme všem vítězům, děkujeme hráčům za účast, nasazení a příjemnou atmosféru a už nyní se těšíme na další ročník v podobném termínu! **Klára Petrovická,** foto **Josef Zoser**



Tenisový turnaj čtyřher v tenisu – 10. ročník

JIŘETÍN p/J – Na sobotu 22. 8. bylo naplánováno uspořádání tenisového turnaje čtyřher. Uvedené jsme zrušili z důvodu příchodu avizovaného zhoršení počasí, provázeného vydatným deštěm. Dobře jsme učinili a turnaj posunuli o jeden den na neděli. Za pěkného počasí jsme zahajovali v 9.00 hod a po sehrání 22 zápasů bylo v 16.00 hodin dobojováno. Vítěznou dvojicí se stali Barborik-Svoboda, kteří porazili ve vyrovnaném utkání dvojici Stárek-Janošek 7:6. V utkání o třetí místo uspěla dvojice Petrovický-Pánek, ta zvítězila nad dvojicí Hermann-Stifter 6:4. **Josef Zoser**



Zájezd na státní zámek Zákupy a Víseckou rychtu v Kravařích

Dne 25. 8. 2026 pořádala Obecní knihovna a Obec Horní Podluží zájezd pro občany obce, ale zároveň i pro občany okolních obcí. Společně jsme si za hezkého počasí užili krásný den. Vyrazili jsme autobusem do Zákup na prohlídku Státního zámku Zákupy. Po samotné prohlídce zámku jsme navštívili také konírnu, kočárovnu a zámecký park. Poté jsme se přesunuli na dobrý oběd a kafíčko s dezertem. V odpoledních hodinách jsme se vydali na poslední zastávku našeho výletu, a to na Víseckou rychtu v Kravařích, kde nás provedli komorami, světnicemi, černou kuchyní a ukázali nám vše dochované od hospodářství, chovu dobytka, pradlářství, tkalcovství, tesařství atd. Náš výlet byl u konce a těšíme se na další. Všem zúčastněným děkujeme za příjemně strávený den.

Text a foto **Dominika Krausová**

POHOTOVOST ZUBNÍHO LÉKAŘE

V době uzávěrky Permoníku byly zveřejněny na stránkách **https://pohotovosti.vzp.cz/seznam-pohotovosti/rotace/284/** tyto termíny stomatologické pohotovosti pro okres Děčín.

- **12.–13. 9. 2026**
  MUDr.Vladimír Vojtěch
  28. října 110/11, 405 02 Děčín
  Tel. 412 151 056
- **19. – 20. 9. 2026**
  MUDr. Oleksandr Plyushchakov
  Myslbekova 404/23,
  40501 Děčín
  Tel. 732329007
- **3. 10. 2026**
  MUDr. Svatava Živná
  Vokolkova 546/27, 40502 Děčín
  Tel. 412520164

Ordinační hodiny o sobotách, nedělích a svátcích: 8–12 hod. Doporučujeme správnost uvedených informací před návštěvou lékaře telefonicky ověřit.

JIŘETÍN pod Jedlovou

SVOZ TŘÍDĚNÉHO A KOMUNÁLNÍHO ODPADU každý sudý týden

UPOZORŇUJEME, že pytle na tříděný odpad musí být umístěny na svozovou trasu do 8.00 hod.

14. 9. – 28. 9. – 12. 9.

UZÁVĚRKA příštího čísla je **v úterý 29. 9. 2026** a vyjde **ve středu 7. 10. 2026**

PERMONÍK – měsíčník pro občany a chalupáře Jiřetína pod Jedlovou, Dolního Podluží a Horního Podluží • vydávají: OÚ Jiřetín p. J. (IČ 261416), tel. 412 379 231, e–mail:obc@jretin.cz • OÚ Dolní Podluží (IČ 261271), tel. 412 379 264, e–mail: urad@dolnipodluzi.cz • OÚ Horní Podluží (IČ 524221), tel. 412 379 181, e–mail: obecniurad@hornipodluzi.cz • ev. č. MK ČR E 12241 • inzerci přijímá p. Kapráliková (OÚ Jiřetín p/J), tel. 412 379 231, e-mail: jirina.kapralikova@jiretin.cz • **příspěvky čtenářů, jejichž obsah nemusí být totožný s názory a stanovisky redakce, přijímají OÚ** • grafická úprava a sazba Jiří Stejskal, tel. 606 276 560, e–mail: info@jiristejskal.cz • tisk SOŠmgp Rumburk • náklad 1120 ks • vychází první (příp. druhou) středu v měsíci